

DIN EN 13141-2

ICS 91.140.30

Ersatz für
DIN 4797:1986-01

**Lüftung von Gebäuden –
Leistungsprüfungen von Bauteilen/Produkten für die Lüftung von
Wohnungen –
Teil 2: Abluft- und Zuluftdurchlässe;
Deutsche Fassung EN 13141-2:2004**

Ventilation for buildings –
Performance testing of components/products for residential ventilation –
Part 2: Exhaust and supply air terminal devices;
German version EN 13141-2:2004

Ventilation des bâtiments –
Essais des performances des composants/produits pour la ventilation des logements –
Partie 2: Bouches d'air d'évacuation et d'alimentation;
Version allemande EN 13141-2:2004

Gesamtumfang 23 Seiten

Normenausschuss Heiz- und Raumlufttechnik (NHRS) im DIN
Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

Die Europäische Norm EN 13141-2:2004 hat den Status einer Deutschen Norm.

Beginn der Gültigkeit

EN 13141-2:2004 wurde am 22. Oktober 2003 angenommen.

Nationales Vorwort

Diese Norm wurde im Technischen Komitee CEN/TC 156 „Lüftung von Gebäuden“ (Sekretariat: Vereinigtes Königreich) erarbeitet.

Zuständig für die Deutsche Fassung ist der Normenausschuss Heiz- und Raumluftechnik (NHRS) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Frühere Ausgaben

DIN 4797: 1986-01

Änderungen

Gegenüber DIN 4797:1986-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

Inhalt ist durch die Europäische Norm abgedruckt.

Deutsche Fassung

Lüftung von Gebäuden - Leistungsprüfungen von
Bauteilen/Produkten für die Lüftung von Wohnungen - Teil 2:
Abluft- und Zuluftdurchlässe

Ventilation for buildings - Performance testing of
components/products for residential ventilation - Part 2:
Exhaust and supply air terminal devices

Ventilation des Bâtiments - Essais des performances des
composants/produits pour la ventilation des logements -
Partie 2: Bouches d'air d'évacuation et d'alimentation

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 22. Oktober 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	3
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe.....	6
4 Leistungsprüfung aerodynamischer Kenngrößen	6
4.1 Volumenstrom/Druck	6
4.2 Luftverteilungskenngrößen von Zuluftdurchlässen.....	9
5 Leistungsprüfung akustischer Kenngrößen	9
5.1 Geräuscherzeugung durch Anlagenbauteile	9
5.2 Eintrittsverlust von Anlagenbauteilen	12
5.3 Schalldämmungskenngrößen eines Luftdurchlasspaares.....	16
Literaturhinweise.....	21

Vorwort

Dieses Dokument (EN 13141-2:2004) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 156 „Lüftung von Gebäuden“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis spätestens Juli 2004, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis spätestens Juli 2004 zurückgezogen werden.

Diese Norm ist Teil einer Reihe von Normen über die Lüftung von Wohnungen. Die Leistungskenngrößen der Bauteile/Produkte für die Lüftung von Wohnungen sind in EN 13142 angegeben.

Die Stellung der vorliegenden Norm im Bereich der technischen Gebäudeausrüstung wird aus Bild 1 ersichtlich.

Dieses Dokument enthält Literaturhinweise.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.

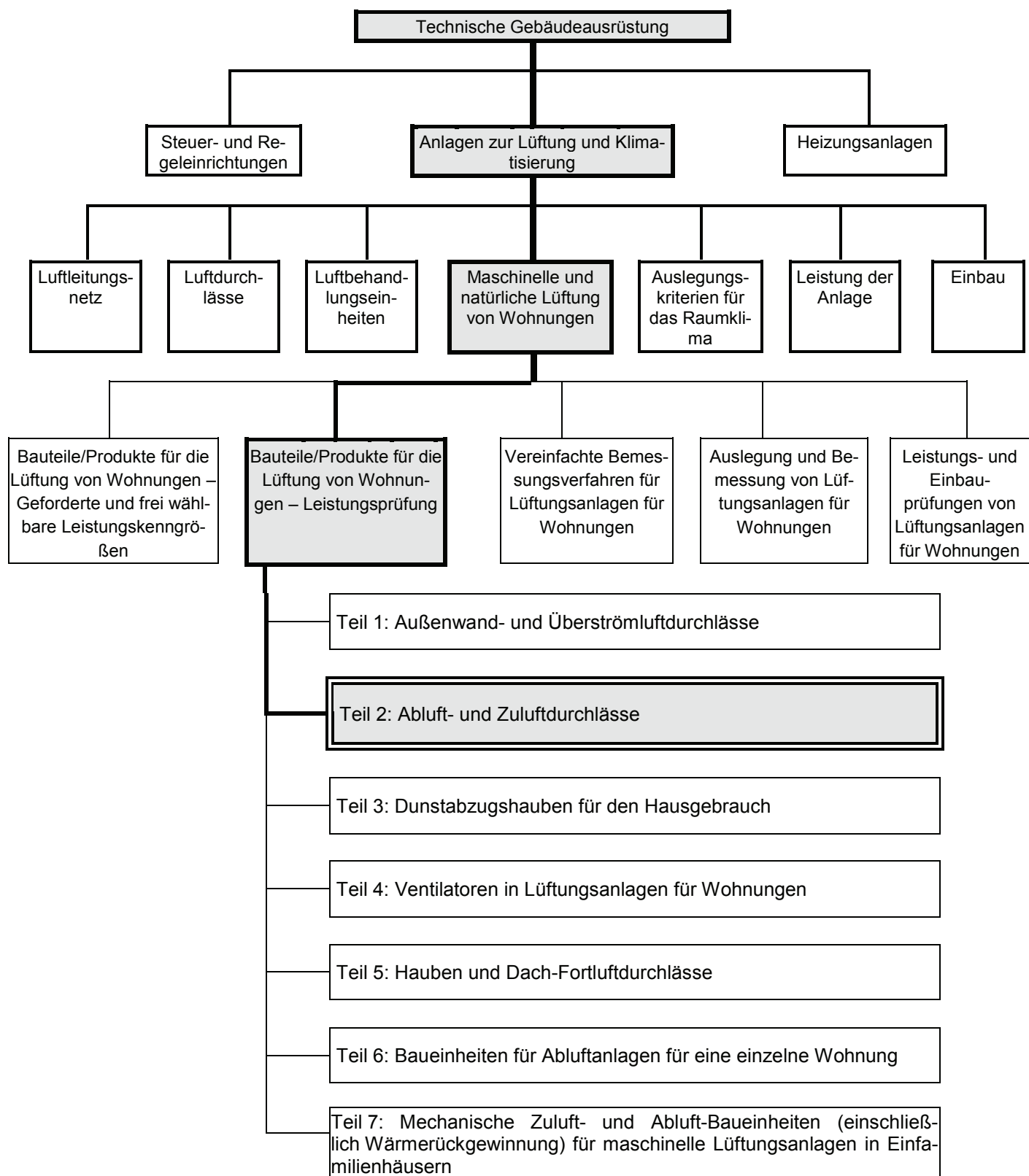


Bild 1 — Stellung von EN 13141-2 im Bereich der technischen Gebäudeausrüstung

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Laborverfahren für die Prüfung von Abluft- und Zuluftdurchlässen fest, die unter Druckdifferenzen betrieben werden.

Sie gilt für Luftdurchlässe der folgenden Typen, die in maschinellen und natürlichen Lüftungsanlagen angewendet werden:

- Luftdurchlässe mit manuell einstellbarer Öffnung;
- Luftdurchlässe mit nicht verstellbarer Öffnung;
- druckdifferenzgeregelte Luftdurchlässe.

Sie beschreibt Prüfungen, die für die Bestimmung folgender Größen vorgesehen sind:

- Volumenstrom/Druck;
- Luftverteilungskenngrößen (für Zuluftdurchlässe);
- Geräuscherzeugung durch Anlagenbauteile;
- Eintrittsverlust von Anlagenbauteilen.
- Schalldämmung.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

EN 12238, *Lüftung von Gebäuden — Luftdurchlässe — Aerodynamische Prüfung und Bewertung für Anwendung bei Mischströmung*.

EN 12792, *Lüftung von Gebäuden — Symbole, Terminologie und graphische Symbole*.

EN 13141-1:2003, *Lüftung von Gebäuden — Leistungsprüfungen von Bauteilen/Produkten für die Lüftung von Wohnungen — Teil 1: Außenwand- und Überströmluftdurchlässe*.

EN 13182, *Lüftung von Gebäuden — Gerätetechnische Anforderungen für Messungen der Luftgeschwindigkeit in belüfteten Räumen*.

EN 20140-10, *Akustik — Messung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen — Teil 10: Messung der Luftschalldämmung kleiner Bauteile in Prüfständen (ISO 140-10:1991)*.

EN ISO 140-1, *Akustik — Messung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen — Teil 1: Anforderungen an Prüfstände mit unterdrückter Flankenübertragung (ISO 141-1:1997)*.

EN ISO 140-3:1995, *Akustik — Messung der Schalldämmung in Gebäuden und von Bauteilen — Teil 3: Messung der Luftschalldämmung von Bauteilen in Prüfständen (ISO 140-3:1995)*.